

Euro IV

Nuovi limiti alle emissioni

Euro IV

New emission limits

I veicoli appartengono a diverse categorie a seconda della normativa sulle emissioni inquinanti per la quale sono stati omologati. Fino al '92 - con variazioni a seconda del tipo di mezzi - si parla di pre-Euro1 (o Euro 0), quindi ci si riferisce in pratica a quelli non catalizzati a benzina e ai non ecodiesel. Seguono la Euro 1, con l'adozione per i mezzi a benzina della marmitta catalitica, la 2, la 3 ed infine la 4. La normativa Euro IV, che prevede più stringenti limiti alle emissioni, è in vigore dal 1° gennaio 2005 per gli autoveicoli, anche commerciali, fino a 3,5 tonnellate (categoria M - eccetto quelli con massa massima sup. a 2.500 kg - e categoria N1 classe I). Non è più possibile omologare nuovi modelli se non rispondenti all'Euro IV. I veicoli omologati prima del 1° gennaio, potranno essere immatricolati per tutto il 2005. Per i mezzi di categoria N1 classi II e III e per quelli di categoria M con massa massima superiore a 2.500 kg, l'Euro IV andrà in vigore dal 1° gennaio 2006. A partire dal 1° gennaio successivo a queste date (dal

coli, anche commerciali, fino a 3,5 tonnellate (categoria M - eccetto quelli con massa massima sup. a 2.500 kg - e categoria N1 classe I). Non è più possibile omologare nuovi modelli se non rispondenti all'Euro IV. I veicoli omologati prima del 1° gennaio, potranno essere immatricolati per tutto il 2005. Per i mezzi di categoria N1 classi II e III e per quelli di categoria M con massa massima superiore a 2.500 kg, l'Euro IV andrà in vigore dal 1° gennaio 2006.

A partire dal 1° gennaio successivo a queste date (dal

Vehicles fit into different categories depending on which legislation concerning polluting emissions provides for their homologation. Until 1992—with variations according to the type of vehicle—the label pre-Euro1 (or Euro =) included petrol-fuelled vehicles without catalytic converter and non-ecodiesel vehicles, while Euro 1 identified petrol-fuelled vehicles fitted with catalyst, followed by Euro 2, 3 and 4. Euro IV legislation, which provides for more stringent emission limits, is in force since 1st January 2005 for motor-vehicles, including commercial vehicles, up to 3.5 tons (category M—except those with a maximum weight exceeding 2,500 kg—and category N1 class I). It is no longer allowed to homologate new models if they do not comply with Euro IV. As for vehicles homologated before 1st January, it will be possible to register them by 2005. Euro IV will enter into force as from 1st January 2006 for vehicles falling within category N1 classes II-III and category M with a maximum weight

[illegible]

Sull'etichetta di collaudo di un impianto GPL sulla carta di circolazione, appare la dicitura: alimentazione gas petrolio liquefatto (GPL) e benzina. In alcuni casi invece dell'etichetta viene apposto un timbro. Per i mezzi omologati a gas all'origine, alla voce P.3 "Tipo di combustione o di alimentazione", si riscontra una delle seguenti diciture: B/MET o BENZ/MET oppure B/GPL o BENZ/GPL.

The following wording appears on the testing label of a LPG installation: liquefied petroleum gas (LPG) and petrol fuel system. Sometimes a seal is affixed instead of the label. As for originally gas homologated vehicles, the heading P.3 “Type of combustion or fuel system” contains one of the following wordings: B/MET, BENZ/MET, B/GPL or BENZ/GPL.

GLI INQUINANTI REGOLAMENTATI PER I QUALI SONO PREVISTE LIMITAZIONI

HERE IS A LIST OF THE POLLUTANTS SUBJECT TO EMISSION LIMITS

CO - monossido di Carbonio

Gas incolore e inodore, molto tossico. Si forma quando la parte combustibile dei carburanti non brucia completamente. Il CO ha un lungo tempo di persistenza nell'aria (fino a tre anni). Riduce la capacità del sangue di trasportare ossigeno ai tessuti. A basse concentrazioni provoca emicranie, debolezza diffusa, giramenti di testa; a concentrazioni maggiori è mortale.

CO - Carbon monoxide

This colourless and odourless gas is very toxic. It forms when the combustible part of fuels does not burn completely. CO has a long hangover time in the air (up to three years). It reduces blood's ability to carry oxygen to the tissues. At low concentrations it provokes headaches, general weakness, dizziness; at higher concentrations it is lethal.

HC - idrocarburi incombusti

I combustibili sono costituiti da idrocarburi, composti da idrogeno e carbonio che bruciano (combustibili) durante la combustione in presenza di ossigeno (comburente). Purtroppo non vengono totalmente bruciati ed escono dalla camera di combustione sotto forma di gas incombusti (HC). Miglior esito hanno invece le combustioni degli idrocarburi a molecola semplice come i gas propano, butano (che formano il GPL) e il metano.

HC - Unburnt hydrocarbons

Fuels are made of hydrocarbons, which in turn are composed of hydrogen and carbon (fuels) which burn during combustion in the presence of oxygen (combustion agent). Unfortunately they do not burn totally and leave the combustion chamber in the form of unburnt gases (HC). More successful is the combustion of simple molecule hydrocarbons such as propane, butane (used for LPG) and methane.

NO_x - ossidi di azoto

Gas costituiti da un atomo di azoto e un numero variabile di atomi di ossigeno, generati nei processi di combustione ad alta temperatura, per reazione dell'azoto e dell'ossigeno presenti nell'aria. Provengono dagli impianti di riscaldamento, dai cicli termici industriali, dalle centrali termoelettriche e dagli autoveicoli. In ambienti indoor le sorgenti sono i fornelli da cucina, le stufe, gli impianti di riscaldamento con caldaie interne, il fumo di sigaretta. Contribuiscono alla formazione dell'ozono fotochimico (smog). Lunghe esposizioni anche a basse concentrazioni provocano una drastica diminuzione delle difese polmonari e aumento del rischio di affezioni alle vie respiratorie.

NO_v - Oxides of nitrogen

Gases made of one atom of nitrogen and a variable number of oxygen atoms, which form during high temperature combustion processes, due to the reaction of nitrogen and oxygen in the air. They are produced by heating systems, industrial thermal cycles, thermal power stations and motor vehicles. In indoor places, the main sources are gas-rings, stoves, heating system provided with an internal boiler, and cigarette smoke. They contribute to the formation of photochemical ozone (smog). Long exposures - even in low concentrations - provoke a sharp reduction in lung defence and increase the risk of respiratory diseases.

PM - materiale particolato

Il particolato aerodisperso è formato dalle particelle solide di diametro e peso tali da rimanere sospese nell'aria. Si distinguono a seconda delle dimensioni. Le più pericolose sono le polveri più sottili, PM₁₀, con diametro inferiore a 10 µm (micron), ma c'è una categoria di particelle ancora più piccole, le PM_{2.5} (diametro < a 2,5 µm). Il Particolato è prodotto da attività umane (combustioni, soprattutto di gasolio, per la produzione d'energia, riscaldamento, trasporti, industrie, cantieri edili) e da fenomeni naturali (erosione di suoli e superfici da parte di agenti meteorologici). Le particelle con diametro > a 10 µm possono essere considerate meno pericolose perché si depositano al suolo rapidamente e, se vengono inalate, sono trattenute dalle prime vie respiratorie. Quelle con diametro inferiore, sono più pericolose perché penetrano più profondamente nei bronchi e nei tessuti, e le PM_{2,5} anche nel sangue. In tal modo veicolano all'interno del nostro corpo, come milioni di microscopiche spugne, le sostanze più inquinanti e cancerogene.

PM - Particulate matter

Airborne particulate is made of solid particles whose diameter and shape allow them to remain suspended in air. They can be classified according to their size. The most dangerous ones are fine powders, PM₁₀, having a diameter smaller than 10 µm (microns), but there is a type of even tinier particles, PM_{2.5} (diameter < a 2.5 µm). The particulate matter is produced by human activities (combustions - especially gas oil combustions - for energy production, heating, transport, industries, building sites) and by natural phenomena (soil and surface erosion by weather agents). Particles with a diameter > than 10 µm are considered to be less dangerous because they settle to the ground quickly and, if inhaled, they remain in the upper airways. Particles with a smaller diameter are more dangerous because they penetrate more deeply in the bronchi and tissues, and PM_{2,5} can even enter the blood stream. Acting as millions of microscopic sponges, they spread the most polluting and carcinogenic substances within our body.



Il sindaco di Vicenza Enrico Hüllweck, che ha voluto il blocco del traffico di quattro giorni. Esentati i mezzi meno inquinanti: a GPL, a metano ed elettrici.

The Mayor of Vicenza Enrico Hüllweck, who ordered a 4-day traffic block. The less polluting vehicles were exempted: LPG, methane-fuelled and the electric ones.

1/1/2006 nei giorni di limitazioni al traffico nel primo co qualunque sia la direttiva di caso e riferimento. Emblematico il caso 1/1/2007 nel secondo), è vietata l'immatricola-

zione di veicoli nuovi non Euro IV, quindi non sarà più possibile acquistare un mezzo nuovo non Euro IV, ad eccezione dei veicoli fine serie.

Per chi oggi sceglie un Euro IV, sono già disponibili kit di trasformazione a GPL e metano rispondenti alla direttiva, che possono comunque essere installati anche su veicoli che si riferiscono a direttive inferiori, Euro 1, 2 e 3 (ma non può essere viceversa). In ogni caso l'impianto a gas garantisce la libertà di circolazione anche

Come controllare a quale direttiva fa riferimento il proprio mezzo? La sigla della direttiva è riportata sulla carta di circolazione. Dal '96 nel riquadro 2 e dal '99 (modello unificato europeo) al rigo V.9 della parte tecnica - sezione 2.

E ciclomotori e motocicli? I più inquinanti non sono conformi alla direttiva 97/24 CE - l'ultima nata è invece la 2002/51 CE - e in genere non possono circolare in caso di targhe alterne o blocchi.

■ **MDO**

above 2,500 kg.,

Starting from 1st January following these dates (from 1/1/2006 in the former case and 1/1/2007 in the latter), it will be forbidden to register new non Euro IV vehicles, therefore it won't be possible to purchase a new non-Euro IV vehicle, except for end-of-series vehicles.

LPG and methane conversion kits are already available for those choosing a Euro IV vehicle. They fully comply with the directive and can also be installed on vehicles included in the older directives Euro 1, 2 and 3 (it does not work the other way round). In any event, the gas installation allows vehicles to circulate even in the days of traffic restrictions whatever the applicable

directive may be. A case in point is Vicenza, where traffic was stopped for four consecutive days exempting electric, LPG and methane vehicles only.

How can we know which directive our vehicle should comply with? The acronym of the directive is written on the logbook. Since 1996 it was written in box 2 while in 1999 (introduction of the European consolidated model) it appeared in line V.9 of the technical part, section 2.

What about motorcycles and mopeds? The most polluting ones do not comply with directive 97/24 EC - the most recent one is 2002/51 EC - and cannot circulate in case of license-plate restrictions or traffic blocks. ■

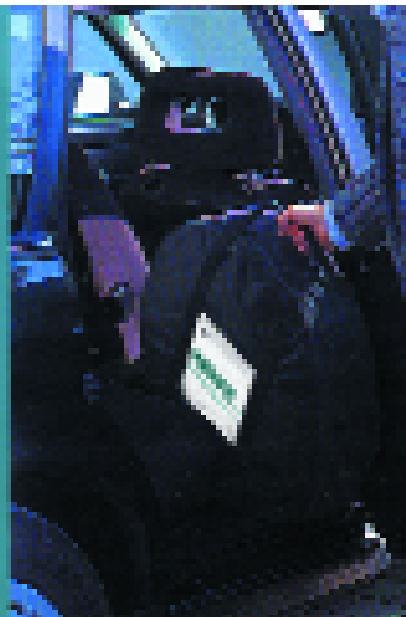
LINEA GAS

ARTIGIANA BORSE

IL PORTARUOTA THE SPARE-WHEEL BAG

MODELLO	RICAMBIO COMPATIBILI (litri in lit.)	ATTUALIZZAZIONE RICAMBI (in allegato)
01	5000 cc 1000 mm - 1200 cc 1000 mm	
02	5000 cc 1000 mm - 1200 cc 1000 mm	
03	5000 cc 1000 mm - 1200 cc 1000 mm	
04	5000 cc 1000 mm - 1200 cc 1000 mm	

A richiesta è possibile realizzare la personalizzazione stampata del logo, misura fuori standard.



IL SALVABOMBOLA THE GAS CANISTER COVER

Modello del salvabombola - modello unico - nuovo

MODELLO	RICAMBIO COMPATIBILI (litri in lit.)	ATTUALIZZAZIONE RICAMBI (in allegato)
01	5000 cc 1000 mm - 1200 cc 1000 mm	
02	5000 cc 1000 mm - 1200 cc 1000 mm	
03	5000 cc 1000 mm - 1200 cc 1000 mm	
04	5000 cc 1000 mm - 1200 cc 1000 mm	

